



EURÓPAI PARLAMENT

2009–2014

*Plenárisülés-dokumentum*

**A7-0467/2013**

18.12.2013

**\*\*\*I**  
**JELENTÉS**

a 2368/2002/EK tanácsi rendeletnek Grönland kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásában való részvétele tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2013)0427 – C7-0179/2013 – 2013/0198(COD))

Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság

Előadó: Vital Moreira

### ***Az eljárások jelölései***

- \* Konzultációs eljárás
- \*\*\* Egyetértési eljárás
- \*\*\*I Rendes jogalkotási eljárás (első olvasat)
- \*\*\*II Rendes jogalkotási eljárás (második olvasat)
- \*\*\*III Rendes jogalkotási eljárás (harmadik olvasat)

(Az eljárás típusa a jogszabálytervezetben javasolt jogalaptól függ.)

### ***A jogalkotási aktus tervezetének módosításai***

#### **A Parlament kéthasábos módosításai**

A törlést *félkövér dőlt* betűk jelzik a baloldali hasáb szövegében. A szövegváltoztatást *félkövér dőlt* betűk jelzik mindkét hasáb szövegében. Az új szöveget *félkövér dőlt* betűk jelzik a jobb oldali hasáb szövegében.

A módosítások fejlécének első és második sora a vizsgált jogalkotási aktus tervezetének érintett szakaszára utal. Ha a módosítás már létező – a jogalkotási aktus tervezetével módosítani kívánt – jogalkotási aktusra vonatkozik, a fejléc egy harmadik és egy negyedik sort is tartalmaz, amelyek a létező jogalkotási aktusra és annak érintett rendelkezésére utalnak.

#### **A Parlament módosításai konszolidált szöveg formájában**

Az új szövegrészeket *félkövér dőlt* betűk jelzik. A törölt szövegrészeket a **█** jel jelzi vagy azok át vannak húzva. A szövegváltoztatást a helyettesítendő szöveg törlésével vagy áthúzásával és a helyébe lépő új szöveg *félkövér dőlt* szedésével jelzik.

Ettől eltérően a szolgálatok által a végleges szöveg kialakítása érdekében bevezetett, kimondottan technikai jellegű módosításokat nem kell jelölni.

## TARTALOM

	<b>Oldal</b>
AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE .....	5
INDOKOLÁS .....	6
ELJÁRÁS .....	10



## **AZ EURÓPAI PARLAMENT JOGALKOTÁSI ÁLLÁSFOGLALÁS-TERVEZETE**

**a 2368/2002/EK tanácsi rendeletnek Grönland kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásában való részvétele tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról  
(COM(2013)0427 – C7-0179/2013 – 2013/0198(COD))**

**(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)**

*Az Európai Parlament,*

- tekintettel a Bizottság Európai Parlamenthez és Tanácshoz intézett javaslatára (COM(2013)0427),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (2) bekezdésére és 207. cikkére, amelyek alapján a Bizottság javaslatát benyújtotta a Parlamenthez (C7-0179/2013),
  - tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződés 294. cikkének (3) bekezdésére,
  - tekintettel eljárási szabályzata 55. cikkére,
  - tekintettel a Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság jelentésére (A7-0467/2014),
1. elfogadja első olvasatbeli álláspontját, megegyezően a Bizottság javaslatával;
  2. felkéri a Bizottságot, hogy utalja az ügyet ismét a Parlamenthez, ha javaslatát lényegesen módosítani kívánja, vagy ha a javaslat helyébe másik szöveget kíván léptetni;
  3. utasítja elnökét, hogy továbbítsa a Parlament álláspontját a Tanácsnak, a Bizottságnak és a nemzeti parlamenteknek.

## INDOKOLÁS

### Bevezetés

A 2368/2002/EK tanácsi rendeletnek Grönland kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásában való részvétele tekintetében történő módosításáról szóló rendeletre irányuló javaslat szorosan kapcsolódik a Grönland kimberley-i folyamat tanúsítási rendszerében való részvételét lehetővé tevő szabályok és eljárások meghatározásáról szóló tanácsi határozatra irányuló javaslatához (COM(2013)0429).

E javaslatok együttes célja, hogy lehetővé tegyék Grönland részvételét a nyers gyémántokra vonatkozó kimberley-i folyamat tanúsítási rendszerében az Európai Unióval folytatott együttműködésén keresztül. A javaslatban ismertetett rendszer lehetővé tenné a nyers gyémántok behozatalát és kivitelét Grönland, az Unió és a tanúsítási rendszer más részes felei között, feltéve, hogy a nyers gyémántok összes behozatalát és kivitelét az uniós hatóságok a nyers gyémántok nemzetközi kereskedelmében a kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásáról szóló 2368/2002/EK rendeletben meghatározott szabályoknak megfelelően ellenőrizték, és a kiviteleket illetően tanúsították.

### A kimberley-i folyamat

A kimberley-i folyamat (KF) a kormányok, az ipar és a civil társadalom arra irányuló közös kezdeményezése, hogy megállítsák a konfliktusgyémántok – a lázadók mozgalmi által a legitim kormányok elleni háborúk finanszírozására használt nyers gyémántok – áramlását.

2000 decemberében az ENSZ-közügyűlés elfogadta a mérföldkőnek számító, A/RES/55/56. sz. határozatot, ezáltal elősegítve a nyers gyémántokra vonatkozó nemzetközi tanúsítási rendszer létrehozását, amit később az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsa is támogatott a 2003 januárjában elfogadott 1459. sz. határozatában. Azóta a Közgyűlés minden évben megújította a kimberley-i folyamatra vonatkozó támogatását.

A kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere egy önkéntes, a kormányok által irányított kezdeményezés a konfliktusokat szító nyers gyémántok kereskedelmének megszüntetésére, amely rendszer 2003 óta működik, végrehajtásának ellenőrzéséről pedig a kormányok gondoskodnak. A kimberley-i folyamatnak 81 országból 54 tagja van. A kimberley-i folyamat résztvevői vállalják, hogy csak a kimberley-i folyamat más részes feleivel folytatnak gyémántimportot és -exportot. Ezt a KF részes fele által kiállított kísérő kimberley-i folyamat tanúsítvány igazolja.

Az Európai Unió – mind a 28 uniós tagállammal együtt – a rendszer önálló részes fele. Az Unió a hat uniós hatóság segítségével hajtja végre a kimberley-i folyamatot. A valamely uniós tagállamba behozott vagy onnan kivitt nyersgyémánt-szállítmányokat tanúsítás céljából az uniós hatóságok valamelyikéhez továbbítják, és csak ezt követően küldik vissza a rendeltetési helyre és hozzák szabad forgalomba az Unión belül. Kivételkor az említett hatóságok egyike uniós tanúsítványt állít ki, feltéve, hogy a nyers gyémántokat korábban jogszerűen importálták az Unióba és jogszerűen felnyitás ellen védett csomagolásban tárolják.

A világ nyersgyémánt-termelésének körülbelül 99,8%-át a kimberley-i folyamat részes felei adják. Ez azt jelenti, hogy a gyémántkitermelési lehetőséggel rendelkező országok számára

nélkülözhetetlen, hogy először a folyamat részes felévé váljanak, máskülönben nem tudnak jogszerűen nyers gyémántot exportálni. Grönland nem különálló ország, így nem lehet a kimberley-i folyamat részes fele.

## **Grönland**

Miután 1979-ben önrendelkezési jogot kapott Dániától, az autonómiáról szóló 2009. évi törvény lényegesen megnövelte Grönland hatáskörét, beleértve a jelentős kiaknázatlan természeti erőforrásaival való gazdálkodást is. Jóllehet Grönland és túlnyomó részt inuit lakossága még mindig igen nagy mértékben függ a külső finanszírozástól (beleértve a Dánia által biztosított éves közigazgatási támogatást, a nagy uniós partnerségi megállapodást és a halászati jegyzőkönyvet), a terület középtávon valószínűleg önellátóvá válik.

Grönland az egyetlen olyan terület, amely kilépett az Európai Unióból, mégpedig 1985-ben. Grönland nem része az Unió területének, de szerepel a Szerződések II. mellékletében található, a tengerentúli országokat és területeket (TOT-okat) tartalmazó listán. Az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 198. cikkének megfelelően a tengerentúli országok és területek Unióval létrehozott társulásának célja a tengerentúli országok és területek gazdasági és társadalmi fejlődésének előmozdítása, valamint szoros gazdasági kapcsolatok létrehozása közöttük és az Unió egésze között.

Jelenleg Grönland GDP-jének 88%-a halászatból, 0,8%-a pedig ásványkincsekből származik. Grönland halászati ágazata azonban a korlátozott halállomány, a kvóták és az éghajlatváltozás miatt egyre kevésbé jelent biztos háttérrel, ennélfogva Grönland számára fontos, hogy diverzifikálja gazdaságát és megvizsgálja gazdag bányászati lehetőségeit. Grönland 2011-ben kapott autonómiát bányászati ágazata tekintetében, és azóta már sikerült olyan jogszabályt bevezetnie, amely biztosítja, hogy a grönlandiak – a közpénzek infrastruktúra kiépítésére való felhasználása révén – közvetlenül részesüljenek az ásványkincsekből származó bevételekből.

Mivel Grönland nem különálló ország, nem válhat a kimberley-i folyamat részes felévé, nem állíthat ki KF-tanúsítványt, következésképpen a nyersgyémánt-export tulajdonképpen megakadályozza Grönlandot abban, hogy a potenciális befektetők számára vonzóvá tegye bányászati ágazatát. Saját forrásai önmagukban nem elegendőek ahhoz, hogy bármilyen jelentős kitermelésbe fogjon.

E probléma megoldása érdekében Grönland megkérdezte, hogy TOT-státusa elő tudná-e segíteni azt, hogy az uniós tanúsítási rendszer használatának céljából társuljon az Unióval. Ez kétségtelenül előmozdítaná Grönland gazdasági fejlődését, ami a szerződések szerint az ilyen társulás célját képezi.

### **A két bizottsági javaslat**

Ami a konkrét javaslatokat illeti, különösen két jogi aktusra vonatkoznak.

Az EUMSZ 203. cikkén alapuló, tanácsi határozatra irányuló javaslat létrehozza a nyers gyémántok Grönland és az Unió közötti szállításának speciális rendszerét. A javaslat azt is meghatározza, hogy a valamely harmadik ország és Grönland közötti nyersgyémánt-kereskedelmet előzőleg egy uniós hatóságnak ellenőriznie kell. Mivel Grönland nem része az Unió vámterületének, megbízható megoldást kellett találni egy olyan eljárás létrehozására, amely által a vámhatóságok fogadhatják vagy forgalomba hozhatják a [Grönlandon

bányászott vagy oda küldött] nyers gyémántok szállítmányait egy grönlandi hatóság által kiállított bizonyító dokumentum [vagy a kimberley-i folyamat tanúsítványának az uniós hatóságok egyike által hitelesített példánya] alapján. A Grönlandról érkező és oda irányuló szállítmányokra vonatkozó további követelmények – például a jogosulatlan felnyitás ellen védett csomagolás – a 2368/2002/EK rendeletben foglalt követelményeket tükrözik.

Az EUMSZ 203. cikke megköveteli a Tanácstól, hogy a Bizottság javaslata alapján egyhangúlag határozzon. A Parlamenttel csak konzultációt folytat.

Ezzel párhuzamosan az EUMSZ 207. cikkén alapuló második javaslat [a 2368/2002/EK tanácsi rendeletnek Grönland kimberley-i folyamat tanúsítási rendszere végrehajtásában való részvétele tekintetében történő módosításáról szóló rendeletre irányuló javaslat (COM(2013)0427)] a 2368/2002/EK rendelet bizonyos módosításait érinti, amelyek szükségesek ahhoz, hogy Grönland az uniós tanúsítási rendszer részévé válhasson. E módosítások lényegét képezi annak megállapítása, hogy a tanúsítási rendszer szempontjából az Unió területe és Grönland területe belső határok nélküli jogalannak minősül (1. cikk). Néhány más cikket ki kellett egészíteni a Grönlandra való hivatkozással, a Grönlandon bányászott gyémántok esetében pedig a tanúsításra vonatkozó alternatív feltétel bevezetésére került sor.

Az EUMSZ 207. cikke a közös kereskedelempolitikát érinti, amelyről rendes jogalkotási eljárás (együttdöntés) keretében szavaznak.

A tanácsi határozat csak akkor léphet hatályba, ha a 2368/2002/EK rendeletnek Grönland tanúsítási rendszerben való részvételét lehetővé tévő módosítását már jóváhagyták.

### **Az előadó értékelése**

A kimberley-i folyamat jelentős innovatív kezdeményezés, amely a konfliktusgyémántok – a lázadók mozgalmi által a legitim kormányok elleni háborúk finanszírozására használt nyers gyémántok – áramlásának megállítására irányul. Ebben az Európai Unió aktívan részt vesz, és pozitív szerepet szeretne játszani, hogy a folyamat még hatékonyabban működjön.

Az előadó szeretné felhívni a figyelmet a civil társadalom és az ipar bevonására, ami jó kezdetnek tekinthető (de természetesen nem garancia) abból a szempontból, hogy a folyamat inkluzív, együttműködő és eredményes legyen. A kimberley-i folyamat sikeresnek bizonyult. Az 1990-es évek közepén és végén a világ 10 milliárd USA-dollár (7,7 milliárd euró) értékű éves nyersgyémánt-termelésének mintegy 15%-a tartozott a konfliktusgyémántok kategóriájába. Azóta ez az arány – részben a kimberley-i folyamattal kapcsolatos megállapodásnak és végrehajtásnak köszönhetően – a jelenleg mintegy 13 milliárd USA-dollárt (9,5 milliárd eurót) kitevő nyersgyémánt-ipar kevesebb mint 1%-ára esett vissza.

Örömmel kell fogadni minden országot, amely kész csatlakozni és elfogadni, hogy tiszteletben tartja és hatékonyan végrehajtja a szabályokat. Az előadó ezért örül annak, hogy a Bizottság megtalálta a kreatív megoldást, azaz hogy Grönland tengeren túli országgént és területként való társulás révén kapcsolódjon az uniós tanúsítási rendszerhez.

Az előadó szeretné, hogy a Parlament segítse elő e probléma gyors megoldását. A Bizottság által javasolt konkrét változtatások éppen erre irányulnak. Az előadó ezért anélkül szeretné támogatni a javaslatokat, hogy módosításokat terjesztene elő.



Az előadó felhívja a Bizottságot, hogy a közeljövőben terjessze a Parlament elé a rendelet egységes szerkezetbe foglalt szövegét. A rendelet technikai jellegű módosításait jobb lenne ezzel összefüggésben végrehajtani.

Magának a Parlamentnek is hatékonyabbá kell válnia e fontos kereskedelmi akta nyomon követésében. A komitológiai bizottságon keresztül elvégzett valamennyi tevékenységet aktívan követni kell, a rendelet végrehajtását és a felmerülő átfogóbb politikai kérdéseket illetően is.

A kimberley-i folyamaton belül fontos vitákra kerül sor a rendszer megszilárdítása érdekében. Most, hogy a Bizottság fontolgatja a „véres ásványkincsekkel” (többek között például az ásványanyag-készletek beszerzésével és biztonságával, az ellátási lánc átláthatóságával és a jó kormányzással) kapcsolatos kezdeményezéseket, a kimberley-i folyamatnak egyrészt ösztönzően kell hatnia a kezdeményezésre. Másrészt a Bizottságnak hasznosítania kell a más területeken levont tanulságokat és továbbra is elő kell mozdítania a kimberley-i folyamatot a vállalati társadalmi felelősségvállalással kapcsolatos gyakorlatok, valamint a kimberley-i folyamatban részt vevő kormányok közötti kölcsönös felülvizsgálati mechanizmusok megerősítése érdekében. A Lisszaboni Szerződéssel összhangban a Parlamentet az eljárás minden szakaszában haladéktalanul és teljes körűen tájékoztatni kell e fontos kereskedelmi aktával kapcsolatban is.

## ELJÁRÁS

<b>Cím</b>	Grönland részvétele a kimberley-i folyamat tanúsítási rendszerének végrehajtásában	
<b>Hivatkozások</b>	COM(2013)0427 – C7-0179/2013 – 2013/0198(COD)	
<b>Az Európai Parlamentnek történő benyújtás dátuma</b>	18.6.2013	
<b>Illetékes bizottság</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	INTA 1.7.2013	
<b>Véleménynyilvánításra felkért bizottság(ok)</b> A plenáris ülésen való bejelentés dátuma	AFET 1.7.2013	DEVE 1.7.2013
<b>Nem nyilvánított véleményt</b> A határozat dátuma	AFET 9.7.2013	DEVE 9.7.2013
<b>Előadó(k)</b> A kijelölés dátuma	Vital Moreira 10.7.2013	
<b>Vizsgálat a bizottságban</b>	16.9.2013	27.11.2013
<b>Az elfogadás dátuma</b>	17.12.2013	
<b>A zárószavazás eredménye</b>	+ : 25 - : 0 0 : 0	
<b>A zárószavazáson jelen lévő tagok</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Maria Badiá i Cutchet, Nora Berra, Daniel Caspary, María Auxiliadora Correa Zamora, Andrea Cozzolino, George Sabin Cutaş, Marielle de Sarnez, Christofer Fjellner, Yannick Jadot, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Iuliu Winkler	
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok)</b>	Catherine Bearder, Derk Jan Eppink, Béla Glattfelder, Peter Skinner, Jarosław Leszek Wałęsa	
<b>A zárószavazáson jelen lévő póttag(ok) (187. cikk (2) bekezdés)</b>	Reimer Böge	
<b>Benyújtás dátuma</b>	19.12.2013	